

# Gemeinsam ankommen

## Newsletter Ungarn | Shortnews

Aktuelles aus den Bereichen Steuern, Recht und Wirtschaft in Ungarn

Latest News on law, tax and business in Hungary

Ausgabe August 2017 | [www.roedl.de/ungarn](http://www.roedl.de/ungarn) [www.roedl.com/hu](http://www.roedl.com/hu)

### > Aktuelles

#### Einrichtung eines Firmenportals (Cégkapu)

Gemäß dem Gesetz zum elektronischen Verwaltungsverfahren (CCXXII/ 2015) haben Unternehmen sich bis zum 30. August 2017 zur Einrichtung einer behördlichen Online-Verbindung anzumelden [§ 108 Abs. (6)]. Die Anmeldung und Einrichtung hat über die eigens dafür eingerichtete Webseite ([cegkapu.gov.hu](http://cegkapu.gov.hu)) zu erfolgen, auf welcher sich auch ein ausführliches Handbuch über die Vorgehensweise bei der Anmeldung/Registrierung befindet.

Über das Firmenportal soll – ähnlich wie beim Kundenportal der Bürger (ügyfélkapu) – zukünftig eine Vielzahl von behördlichen Angelegenheiten abgewickelt werden, und behördliche Benachrichtigungen gelten bei Übermittlung über das Firmenportal als zugestellt [§ 108 Abs. (9)].

Unternehmen, die der Verpflichtung zur Einrichtung des Portals nicht fristgerecht nachkommen und Unterlagen anderweitig einreichen, werden von den Behörden zunächst zur Einrichtung eines Firmenportals und zur Kommunikation und Kontakthaltung über dieses Portal aufgefordert (§ 110/B).

Ab dem Jahr 2018 ist die Angabe der offiziellen elektronischen Kontaktadresse/Einrichtung eines Firmenportals im Zuge der Gesellschaftsgründung obligatorisch.

### > News

#### Introduction of the company gate

According to the Act No. CCXXII of 2015 on the General Rules of Electronic Administration and Trust Services, the companies are obliged to register their electronic contact details until 30. August 2017 (Section 108 Subsection 6). The log in and the registration shall be carried out on a website created for this purpose ([cegkapu.gov.hu](http://cegkapu.gov.hu)) on which detailed guidance material can also be found about the log in/registration.

Similar to the Client gate, the company gate will enable the carry out of a number of authority issues in the future and the notifications of the authorities submitted through the company gate will be classified as delivered (Section 108 Subsection 9).

As a first step, the authority will remind those companies - which do not carry out the registration until the expiration of the deadline and which submit the documents in another way - to register at the company gate and to communicate via this company gate (Subsection 110/B).

From 2018, the registration of the official electronic contact address and the creation of the company gate will be compulsorily in the course of the establishment and registration of new companies.

## &gt; Aktualitás

**Cégkapu létrehozása**

Az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. sz. törvény szerint a vállalkozások 2017. augusztus 30-ig kötelesek bejelenteni elektronikus kapcsolattartásra szolgáló elérhetőségüket (108. § (6) bekezdés). A bejelentkezés és a regisztráció egy erre a célra létrehozott weboldalon ([cegkapu.gov.hu](http://cegkapu.gov.hu)) történik, amelyen a bejelentkezés/regisztráció menetéről szóló részletes útmutató is megtalálható.

A jövőben a cégkapu, az ügyfélkapuhoz hasonlóan, számos hatósági ügy lebonyolítását teszi lehetővé, valamint a hatósági értesítéseket is a cégkapun keresztül kézbesítik. (108. § (9) bekezdés).

Azon vállalkozásokat, melyek a határidő lejártáig a regisztrációt nem teljesítik, és a dokumentumokat más úton nyújtják be, a hatóság első lépésként felszólítja a cégkapu létrehozására és az ezen keresztül történő kapcsolattartásra (110/B. §).

2018-tól pedig már az új társaságok megalapítása és bejegyzése során kötelező lesz a hivatalos elektronikus kapcsolattartási cím megadása és a cégkapu létrehozása.

**Gemeinsam ankommen**

*„Damit Sie und Ihr Vorhaben in Ungarn gut ankommen, beraten wir Sie gemeinsam mit einem Team von Experten, das die Gegebenheiten des ungarischen Marktes aus eigener Erfahrung kennt.“*

*Rödl & Partner*

*„Alle Mitglieder der Castellers de Barcelona verbindet nicht nur die Kunst. Wir pflegen untereinander auch menschlich wertvolle Beziehungen. Und das wird bei jeder neuen Probe deutlich: Es ist einfach ein bewegender Moment, gemeinsam ein Ziel zu erreichen.“*

*Castellers de Barcelona*



„Jeder Einzelne zählt“ – bei den Castellers und bei uns.

Menschentürme symbolisieren in einzigartiger Weise die Unternehmenskultur von Rödl & Partner. Sie verkörpern unsere Philosophie von Zusammenhalt, Gleichgewicht, Mut und Mannschaftsgeist. Sie veranschaulichen das Wachstum aus eigener Kraft, das Rödl & Partner zu dem gemacht hat, was es heute ist.

„Força, Equilibri, Valor i Seny“ (Kraft, Balance, Mut und Verstand) ist der katalanische Wahlspruch aller Castellers und beschreibt deren Grundwerte sehr pointiert. Das gefällt uns und entspricht unserer Mentalität. Deshalb ist Rödl & Partner eine Kooperation mit Repräsentanten dieser langen Tradition der Menschentürme, den Castellers de Barcelona, im Mai 2011 eingegangen. Der Verein aus Barcelona verkörpert neben vielen anderen dieses immaterielle Kulturerbe.

**Impressum Newsletter Ungarn, August 2017**

**Herausgeber:** **Rödl & Partner Budapest**  
Andrássy út 121.  
1062 Budapest  
Tel.: +36 (1) 8 14 98-00 | [www.roedl.com/hu](http://www.roedl.com/hu)

**Verantwortlich für den Inhalt:** **Dr. Roland Felkai** – [roland.felkai@roedl.hu](mailto:roland.felkai@roedl.hu)  
**Layout/Satz:** **Dr. Roland Felkai** – [roland.felkai@roedl.hu](mailto:roland.felkai@roedl.hu)

Dieser Newsletter ist ein unverbindliches Informationsangebot und dient allgemeinen Informationszwecken. Es handelt sich dabei weder um eine rechtliche, steuerrechtliche oder betriebswirtschaftliche Beratung, noch kann es eine individuelle Beratung ersetzen. Bei der Erstellung des Newsletters und der darin enthaltenen Informationen ist Rödl & Partner stets um größtmögliche Sorgfalt bemüht, jedoch haftet Rödl & Partner nicht für die Richtigkeit, Aktualität und Vollständigkeit der Informationen. Die enthaltenen Informationen sind nicht auf einen speziellen Sachverhalt einer Einzelperson oder einer juristischen Person bezogen, daher sollte im konkreten Einzelfall stets fachlicher Rat eingeholt werden. Rödl & Partner übernimmt keine Verantwortung für Entscheidungen, die der Leser aufgrund dieses Newsletters trifft. Unsere Ansprechpartner stehen gerne für Sie zur Verfügung.

Der gesamte Inhalt des Newsletters und der fachlichen Informationen im Internet ist geistiges Eigentum von Rödl & Partner und steht unter Urheberrechtsschutz. Nutzer dürfen den Inhalt des Newsletters nur für den eigenen Bedarf laden, ausdrucken oder kopieren. Jegliche Veränderungen, Vervielfältigung, Verbreitung oder öffentliche Wiedergabe des Inhalts oder von Teilen hiervon, egal ob on- oder offline, bedürfen der vorherigen schriftlichen Genehmigung von Rödl & Partner.